

**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. LE HAUT-SAINT-LAURENT
MUNICIPALITÉ D'ELGIN**

Le conseil de la municipalité d'Elgin siège en séance ordinaire ce lundi le 7 novembre 2022 à 20h00 en présentiel.

The Municipal Council of Elgin held a regular meeting on this Monday, November 7, 2022 at 8:00 p.m. in person.

Sont présents en salle du conseil :

The following councillors were present at the Town Hall:

Justin Moss
James Gaw
Donald Bergevin

Markus Liebl
Matthew Wallace

Est absents:
Is absent :

Deborah Stewart, Mairesse / Mayor
David Drummond

Sous la présidence du maire suppléant Matthew Wallace, la directrice générale et Greffière-trésorière, Guylaine Carrière et Tim Gavin le responsable des travaux publics sont également présents à l'Hôtel de Ville.

The meeting was presided over by the pro-mayor Matthew Wallace, the Director General and Clerk-Treasurer Guylaine Carrière and Tim Gavin the Road Inspector are also present at the Town Hall.

2022-11-01

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h09

OPENING OF MEETING – QUORUM

IT IS PROPOSED by the councillor James Gaw, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THE OPENING of the meeting at 8:09 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-02

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS PROPOSED by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Donald Bergevin, and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-03

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 3 OCTOBRE 2022

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 3 octobre 2022;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 3 octobre 2022, avec dispense de lecture.

ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF OCTOBER 3, 2022

WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held October 3, 2022;

WHEREAS minutes were written;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of October 3, 2022, with reading exemption.

ADOPTÉE / ADOPTED

Période de questions du public / Question period from the public

2022-11-04

ADOPTION DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR – OCTOBRE 2022

ATTENDU que Eve Levac-Noiseux de la Compagnie Infrastructel agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois d'octobre 2022 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'octobre 2022.

ADOPTION OF THE INSPECTOR'S REPORT – OCTOBER 2022

WHEREAS Eve Levac-Noiseux from the Company Infrastructel is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of October 2022 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of October 2022.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-05

PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – OCTOBRE 2022

ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;

ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois d'octobre 2022 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois d'octobre 2022.

PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – OCTOBER 2022

WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;

WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of October 2022 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

WHEREAS that Tim Gavin presented his report to the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of October 2022.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-06

ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – OCTOBRE 2022

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois d'octobre 2022 ;

ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois d'octobre 2022 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois d'**OCTOBRE 2022**, tel que déposée devant le Conseil :

Total des chèques émis: 10,487.13\$

ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – JULY 2022

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of October 2022;

WHEREAS cheques were emitted during the month of October 2022 in order to assure the good functioning of the municipality;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the list of checks issued for the month of **OCTOBER 2022**, as submitted to the Council:

Total checks issued: \$ 10,487.13

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-07

ADOPTION DES COMPTES À PAYER – OCTOBRE 2022

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois d'octobre 2022.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois d'**OCTOBRE 2022** conformément à la liste déposée devant le Conseil :

Total des comptes à payer : 94,135.68\$

ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – OCTOBER 2022

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of October 2022.

IT IS PROPOSED by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of **OCTOBER 2022** in accordance with the list submitted to Council:

Total accounts payable: \$ 94,135.68.

ADOPTÉE / ADOPTED

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit available if necessary.

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière
Director General and Clerk-Treasurer

2022-11-08

APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – OCTOBER 2022

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois d'**OCTOBRE 2022**, telle que déposée devant le Conseil :

Total des salaires : 9,470.17\$.

APPROVAL OF THE SALARIES – OCTOBER 2022

IT IS PROPOSED by councillor Markus Liebl, supported by councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of **OCTOBER 2022**, as submitted to the Council:

Total salaries: \$ 9,470.17.

ADOPTÉE / ADOPTED.

2022-11-09

DÉNEIGEMENT – PONT PERCY

ATTENDU que le pont Percy (couvert) doit être déneigé au souffleur ;

ATTENDU que la municipalité a obtenu seulement une offre de services de Déneigement Hayter au montant de 3,000\$, plus taxes, pour la période débutant le 15 novembre 2022 et se terminant le 1er avril 2023 ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACCEPTER l'offre de services de Déneigement Hayter au montant de 3,000\$, plus taxes, pour la période débutant le 15 novembre 2022 et se terminant le 1er avril 2023.

Cette offre de services est acceptée à condition que du sel et du sable soient épandus après chaque déneigement. Le sel et le sable seront conservés dans un contenant dans le stationnement à côté du pont Percy.

SNOW REMOVAL – PERCY BRIDGE

WHEREAS the Percy bridge (covered) must be cleared of snow with a blower;

WHEREAS the municipality received only one offer of service from Déneigement Hayter for the amount of 3,000\$, plus taxes, for the period starting November 15th, 2022 and ending April 1st, 2023;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

TO ACCEPT the service offer from Déneigement Hayter for the amount of \$3,000, plus taxes, for the period starting November 15th, 2022 and ending April 1st, 2023.

This offer of service is accepted to the condition that salt and sand be spread after each snow removal. The salt and the sand will be kept in a container in the parking lot besides the Percy bridge.

ADOPTÉE / ADOPTED.

2022-11-10

CHAUFFEURS SUPPLÉMENTAIRES – DÉNEIGEMENT

ATTENDU que la municipalité doit prévoir du remplacement pour les chauffeurs de camions à neige;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'EMBAUCHER Andrew MacDonald à titre de chauffeurs de remplacement pour le déneigement.

SPARE DRIVERS – SNOW REMOVAL

WHEREAS the municipality must foresee replacement for the snow plow drivers;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO HIRE Andrew MacDonald as spare drivers for snow removal.

ADOPTÉE / ADOPTED.

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES REVENUS ET DES DÉPENSES

La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt des deux états comparatifs des revenus et des dépenses.

Le premier état comparatif (comptable) compare les revenus et les dépenses de l'exercice financier courant réalisés au 30 octobre 2022 et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la même période.

Le second état comparatif (budgétaire) compare les revenus et les dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au moment de la préparation de l'état et selon les renseignements dont dispose la greffière, soit au 30 octobre 2022, avec ceux qui ont été prévus par le budget de l'exercice.

2022-11-11

ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE – ADOPTION DU BUDGET 2023 ET DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2023-2024-2025

ATTENDU QUE la municipalité doit adopter un budget pour l'année 2023 et le plan triennal d'immobilisation 2023-2024-2025 ;

ATTENDU QUE le conseil municipal doit prévoir une séance extraordinaire portant exclusivement sur l'adoption du budget 2023 et le plan triennal d'immobilisation 2023-2024-2025;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE TENIR une séance extraordinaire en date du lundi, le 12 décembre 2022 à 19h pour l'adoption du budget 2023 ainsi que le plan triennal d'immobilisation 2023-2024-2025.

ADOPTÉE / ADOPTED

SPECIAL MEETING – ADOPTION OF THE 2023 BUDGET AND THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES FOR 2023-2024-2025

WHEREAS the municipality must adopt a budget for the year 2023 and the three-year program of capital expenditures for 2023-2024-2025;

WHEREAS the municipal council must foresee a special meeting concerning exclusively the adoption of the 2023 budget and the three-year program of capital expenditures for 2023-2024-2025;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

To hold a special meeting on Monday, December 12, 2022 at 7:00 p.m. for the adoption of the 2023 budget and the three-year program of capital expenditures for 2023-2024-2025.

ADOPTÉE / ADOPTED.

2022-11-12

PROTOCOLE D'ENTENTE – MUNICIPALITÉ D'ELGIN ET LA GRC

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ACCEPTER la reconduction du protocole d'entente entre la Municipalité et la GRC relatif à un permis d'occupation et d'installation de poteaux et d'équipement de communication sur la montée Jamieson près de la frontière américaine pour une période de 3 ans tel que stipulé dans l'entente signée le 19 septembre 2017.

* La nouvelle date d'échéance du protocole d'entente sera à présent le 30 novembre 2025.

CONTRACT – MUNICIPALITY OF ELGIN AND THE RCMP

IT IS PROPOSED by councillor Justin Moss, supported by councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO ACCEPT the renewal of the contract between the Municipality and the RCMP relating to a permit for the occupation and installation of poles and communication equipment on Montée Jamieson near the American border for a period of 3 years as stipulated in the agreement signed on September 19, 2017.

* The new expiry date of the contract will now be November 30, 2025.

ADOPTÉE / ADOPTED.

2022-11-13

INFOTECH – TAXATION 2023

IL EST PROPOSÉ par conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

QUE la directrice générale puisse utiliser les services de soutien d'Infotech pour la taxation 2023

2023 TAXATION WITH INFOTECH

IT IS PROPOSED by the councillor Donald Bergevin, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THAT the director general can use the support of Infotech for the 2023 Taxation.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-14

INFOTECH – T-4 et RL-1 2022

IL EST PROPOSÉ par conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, maire suppléant ne vote pas;

QUE la directrice générale puisse utiliser les services de soutien d'Infotech pour les T-4 et RL-1.

2022 T-4 and RL-1 WITH INFOTECH

IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

THAT the director general can use the support of Infotech for the 2022 T-4 and RL-1.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-15

INFOTECH – ACHAT D'UNE BANQUE D'HEURES

ATTENDU QUE la municipalité a besoin le support technique d'infotech;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE PROCÉDER à l'achat d'une banque de 26 heures d'Infotech au montant de 2 210.00\$ taxes en sus pour s'assurer le soutien nécessaire pour l'utilisation du logiciel Sygem.

INFOTECH – PURCHASE OF A BANK OF HOURS

WHEREAS the municipality needs the technical support from infotech;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO PROCEED with the purchase of a 26-hour bank from Infotech in the amount of \$ 2,210.00 plus taxes to ensure the necessary support for the use of the Sygem software.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-16

RIPRH – QUOTE-PART 2023

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE PAYER la quote-part pour l'année 2023 de la Régie intermunicipale de la Patinoire Régionale de Huntingdon (RIPRH) au montant de 2 814\$.

RIPRH – 2023 SHARE

IT IS PROPOSED by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO PAY the share for the year 2023 of the Régie intermunicipale de la Patinoire Régionale de Huntingdon (RIPRH) for the amount of \$2 814.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-17

CONTRÔLE DES CASTORS

ATTENDU QUE la municipalité est responsable du contrôle des castors;

ATTENDU QUE la municipalité a demandé des soumissions pour obtenir les services de contrôle des castors;

ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une soumission de Service de Trappage JT et de Monsieur Patrick Laflamme;

ATTENDU QUE le plus bas soumissionnaire est Monsieur Patrick Laflamme;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'ENGAGER Monsieur Patrick Laflamme pour les services de contrôle des castors au coût de 120\$ le castor.

BEAVER CONTROL

WHEREAS the municipality is responsible for beaver control;

WHEREAS the municipality has requested bids to obtain beaver control services;

WHEREAS the municipality has obtained a quote from Service de Trappage JT and Mr. Patrick Laflamme;

WHEREAS the lowest bidder is Mr. Patrick Laflamme;

THEREFORE it is proposed by councillor Markus Liebl, supported by councilor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO HIRE Mr. Patrick Laflamme for beaver control services at a cost of \$120 per beaver.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-18

CONTRIBUTION – ENTENTE SERVICES AUX SINISTRÉS – CROIX-ROUGE CANADIENNE

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;

DE RENOUVELLER l'entente de Services aux sinistrés couvrant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2023 au cout de 180\$.

CONTRIBUTION – DISASTER SERVICES AGREEMENT – CANADIAN RED CROSS.

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO RENEW the Disaster Services agreement covering the period from January 1 to December 31, 2023 at a cost of \$180.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-19

DON – CVR

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE FAIRE un don de 250.00\$ à l'école secondaire Chateaugay Valley Regional.

DONATION – CVR

IT IS PROPOSED by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO DONATE \$250.00 to the Chateaugay Valley Regional High School.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-20

DÉPÔT ET APPROBATION DE LA LISTE OFFICIELLE DES PERSONNES ENDETTÉES ENVERS LA MUNICIPALITÉ

ATTENDU QUE la directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt de la liste officielle des personnes endettées envers la municipalité en date du 7 novembre 2022;

ATTENDU que les membres du conseil ont tous prit connaissance de la liste ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

D'APPROUVER la liste officielle des personnes endettées envers la municipalité d'Elgin au 7 novembre 2022;

FILING AND APPROVAL OF THE LIST OF PEOPLE INDEBTED TO THE MUNICIPALITY

WHEREAS the general director and clerk-treasurer proceeds to deposit the list of people indebted to the municipality as of November 7 2022;

WHEREAS the members of the municipal council have all read the list;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO APPROVE the official list of persons indebted to the Municipality of Elgin as of November 7, 2022;

ADOPTÉE / ADOPTED

Deuxième période de questions du public / Second period of questions from the public

VARIA

2022-11-21

BCGO COMPTABLE - RECONDUCTION DU MANDAT

ATTENDU QUE la municipalité requiert les services professionnels suivants :

- Audit des états financiers et préparation d'un rapport de l'auditeur indépendant;
- Audit du taux global de taxation réel et préparation d'un rapport de l'auditeur indépendant;
- Préparation du rapport financier annuel;
- Consolidation de l'organisme contrôlé;
- Présentation du rapport financier au Conseil;
- Tout autre demande du MAMH afin de compléter les états financiers de la municipalité.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE RECONDUIRE le mandat de la firme BCGO pour les services professionnels d'audit au coût de :

- Exercice se terminant 31 décembre 2022 7 300\$
- Exercice se terminant 31 décembre 2023 7 400\$

BCGO ACCOUNTANTS – REAPPOINTMENT OF MANDATE

WHEREAS the municipality requires the following professional services:

- Audit of financial statements and preparation of an independent auditor's report;
- Audit of the actual overall tax rate and preparation of an independent auditor's report;
- Preparation of the annual financial report;
- Consolidation of the controlled body;
- Presentation of the financial report to the Board;
- Any other request from the MAMH in order to complete the financial statements of the municipality.

CONSEQUENTLY, it is proposed by councillor Markus Liebl, supported by councillor Justin Moss and resolved unanimously, the pro-mayor does not vote;

TO RENEW the mandate of the firm BCGO for professional auditing services at the cost:

- Year ending December 31, 2022 \$ 7,300
- Year ending December 31, 2023 \$ 7,400

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-22

MANDATER MONSIEUR DENIS BROUILLARD, INGÉNIEUR CONSEIL DE LA FIRME EXP POUR L'ÉCLAIRAGE DE RUE

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;

DE mandater Monsieur Denis Brouillard, Ingénieur conseil de la Firme EXP pour l'éclairage de rue sur une portion de la route 138.

MANDATE MR. DENIS BROUILLARD, CONSULTING ENGINEER FROM THE EXP FIRM FOR THE STREET LIGHTS

IT IS PROPOSED by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO mandate Mr. Denis Brouillard, Consulting Engineer from the EXP Firm for the street lights on a portion of route 138.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-11-23

APPROBATION DE LA FACTURE D'ASSURANCES 2023

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le pro-maire ne vote pas;

DE PAYER la facture d'assurances pour la période du 1^{er} janvier 2023 au 1^{er} janvier 2024 tel que déposée.

APPROVAL OF THE 2023 INSURANCE BILL

IT IS PROPOSED by the councillor James Gaw, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO PAY the insurance bill for the period from January 1, 2023 to January 1, 2024 as filed.

ADOPTÉE / ADOPTED

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL / REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

NIL

2022-11-24

CLÔTURE DE LA SESSION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

DE CLORE la session à 20h44.

CLOSING OF THE MEETING

IT IS PROPOSED by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Donald Bergevin and resolved unanimously; the pro-mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 8:44 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

Matthew Wallace
Maire Suppléant /Pro-Mayor

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière/
Director General and Clerk-Treasurer

Je, Matthew Wallace, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal. I, Matthew Wallace, pro-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code